

# **Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun.**

Nour Elhouda Boudemagh<sup>1\*</sup>

<sup>1</sup>Doctorante en sciences des textes littéraires.

Ecole Normale Supérieure -Bouzeréah- Alger-

nour-el-houda.boudemagh@ensb.dz

Date de réception

date d'acceptation

date de publication

30-10-2021

04-06-2022

21-07-22

## **RESUME :**

Le présent travail porte sur l'analyse de la représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak:22-2-2019) dans la nouvelle de Mohamed-Anis Saidoun: « *Le baiser d'Alger* ». Cette étude répond à l'interrogation suivante: Le personnage féminin dans cette nouvelle est-il un pur produit imaginaire faisant avancer la trame narrative ou représente-t-il une émanation propre à l'auteur puisée du contexte social, politique et religieux dans lequel il vit ?

Afin de répondre à ce questionnement, nous proposons une étude qui comporte deux volets complémentaires : l'analyse sémiologique du personnage de Ph. Hamon à laquelle nous

---

\* - Auteur correspondant.

faisons appel pour dégager le statut d'acteur social du personnage de la femme dans la nouvelle qui nous intéresse. Aussi, il est question de faire une étude thématique (les opinions) empruntée à la méthode de S. Moscovici (l'analyse de contenu) qui nous permettra d'interpréter et de déduire les représentations sociales de « l'acteur social » qui est le personnage féminin. Une fois les résultats de ces deux méthodes agencés, la place de la femme dans le microcosme narratif chez l'auteur sera dévoilée.

**Mots-clés : représentations sociales-personnage-femme-Hirak-opinion(s).**

**Representation of women in the aftermath of  
the Algerian popular revolution Hirak in  
*Le baiser d'Alger* de Mohamed- Anis  
Saidoun.**

**ABSTRACT**

The present work focuses on the analysis of the representation of women in the aftermath of the Algerian popular revolution Hirak in the first novella of Mohamed Anis Saidoun: *Le baiser d'Alger* (The kiss of Algiers).

The study of the woman persona in this novella without serving exclusively the narrative framework working to enhance the imaginary path of the story or symbols. Is it a specific

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

inspiration to the author in the socio-political and religious context of the environment in which he lives?

In order to answer this question, the study will have two complementary parts on the one hand: the semiological analysis of the character according to Philippe Hamon will be used to determine its status as a social actor. On the other hand, it is a question of thematic analysis (opinions) borrowed from Serge Moscovici's method (content analysis (discourse analysis)) which will allow to interpret and deduce the social representation of the main social actor who is the female character once the results of these two methods combined together, the place of the woman in the narrative epitomes for the author will be revealed.

**Keywords: socials representations -character –women- Hirak-opinion(s).**

### **Introduction**

La femme nourrit toujours l'imaginaire romanesque des écrivains. Elle en est le moteur dans la mesure où ils tissent autour d'elle l'essence de la trame narrative, le romancier lui confère alors une panoplie de rôles à jouer trouvant origine dans la conception collective que la société se fait d'elle. Pas loin de cette posture, l'écrivain algérien de langue française adopte la même attitude. Baignant, depuis sa tendre enfance, dans une

société ou la charge culturelle est disparate et en perpétuelle mouvance, il fait vaciller son personnage féminin tantôt vers l'image de la femme indigne, soumise aux valeurs patriarcales, tantôt vers la figure de l'occidentale, émancipée, rebelle, et fatale.

Les images que véhicule la figure féminine dans recueil dans la littérature algérienne nous semblent importantes. En effet, elles permettent : au niveau de la création littéraire de munir le « créateur » de matière(s) première(s) pour sa création, et au niveau de la critique de faire parvenir l'analyste à un terrain fertile parsemé de discours encodés à déchiffrer dans le but d'atteindre la signification englobante de l'œuvre.

Pour cette étude, et pour rendre compte de l'image esquissée de la femme algérienne au lendemain du Hirak par truchement du texte littéraire, c'est « *Le baiser d'Alger* » de Mohamed- Anis Saidoun –faisant partie du recueil : *La révolution du sourire* paru aux Editions Frantz Fanon, 2019- qui est l'objet d'examen.

L'histoire se déroule à Alger, le jour où des voix anonymes ont appelé à une insurrection populaire pacifique, la narratrice et son amant sont de la partie. Ils veulent contribuer au changement et assister à la naissance de la nouvelle Algérie loin de toutes les contraintes : politique, sociale et religieuse.

L'intrigue de ce récit nous amène à soulever l'interrogation suivante : Le personnage féminin dans cette nouvelle est-il un pur produit imaginaire faisant avancer la trame narrative ou

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

représente-t-il une émanation propre à l'auteur puisée du contexte social, politique et religieux dans lequel il vit ?

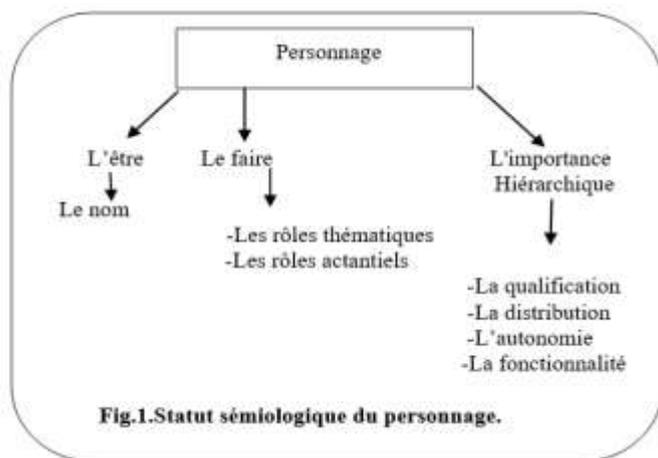
Nous pouvons formuler une hypothèse autour de ce questionnement : en agençant les circonstances de production à l'énonciation tenue par la narratrice-personnage, cette dernière représente-t-elle l'allégorie de la femme « Hirakiste » ?

Afin d'y répondre, nous proposons une étude qui comporte deux volets complémentaires. Nous ferons appel à l'analyse sémiologique du personnage de Ph. Hamon pour définir : dans un premier temps, l'instance héroïque en examinant « l'importance hiérarchique » et « le faire » de l'actant, et dans un deuxième temps, l'étude de « l'être » en vue de compléter l'image « d'acteur social » que reflète le personnage. Aussi, il est question pour nous de faire une analyse thématique (les opinions) empruntée à la méthode de S. Moscovici (l'analyse de contenu) qui appréhende le contexte de production permettant d'interpréter et de déduire les représentations sociales de « l'acteur social » qui est le personnage féminin. Les deux méthodes que nous convoquons nous permettront de montrer la place de la femme dans le microcosme narratif de la nouvelle qui nous intéresse.

### **1-Etude du personnage :**

Constituant à lui seul un monde « social » bien structuré, le roman ne peut que se munir d'une composante tel le personnage afin de « peupler » son espace et valider ainsi sa crédibilité. Le

personnage devenant alors une entité anthropomorphique, joue le rôle d'acteur social par excellence. Cet « Etre de fiction », que Ph. Hamon – en calquant le signe linguistique- définit comme : « [...] une sorte de morphème doublement articulé, morphème migratoire manifesté par un signifiant discontinu (un certain nombre de marques) renvoyant à un signifié discontinu (le « sens » ou la valeur » du personnage » (Hamon et al., 1977, p.124-125), n'atteint sa signification complète qu'une fois les trois niveaux d'analyse représentés à travers le schéma ci-dessous (Jouve, 2010 :111) sont mis en scène.



### 1-1- L'importance hiérarchique :

Dans ce volet de l'analyse, le théoricien s'intéresse à la posture tant débattue du héros. Cette figure, considérée comme le personnage primordial d'un récit, occupe ce statut selon certains critères qui relèvent de la mise en texte. « L'héroïté » du personnage se justifie alors à travers :

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

**1-1-1 La qualification différentielle** : Le héros se voit accorder les attributs qui ne reviennent pas aux autres personnages.

**1-1-2 La distribution différentielle** : Le nombre d'éruption du personnage dans le récit.

**1-1-3 L'autonomie différentielle** : La dépendance et l'indépendance du héros par rapport aux autres personnages.

**1-1-4 La fonctionnalité différentielle** : Les rôles que joue le héros dans le récit.

**1-1-5 La pré-désignation conventionnelle** : Le héros se définit par un certain nombre de critères exigés par le genre dont relève le texte étudié.

**1-1-6 Le commentaire explicite du narrateur** : Le narrateur impose par son autorité sur le récit tel personnage comme héroïque.

Dans le « Baiser d'Alger », l'application de ces catégories, donne ce qui suit :

Etant protagoniste, foyer de focalisation et instance narrative-statut justifié par la présence des déictiques Je/nous tout au long de la narration (**distribution différentielle**)- la narratrice-personnage se qualifie à travers son énonciation (**qualification différentielle**) d'une rebelle contre l'archétype de la femme soumise aux valeurs de la société algérienne qu'elle juge désuètes et auxquelles les autres personnages notamment sa

mère sont contraints (**autonomie différentielle**). L'extrait qui suit le démontre :

Je revois dans ma tête l'étrange attitude de ma mère ce matin. Rien, vraiment rien, dans son regard de KGB n'exprimait de la crainte. Non plus des reproches. C'est pourtant ce regard là qu'elle a toujours eu à chaque fois que je me prépare à sortir [...] Ou peut-être qu'au fond, ma mère m'admire. Féministe refoulée dans des habits de Mrataadadar (Saidoun et al., 2019, p.169)

Elle est jeune, souriante, désirée, cultivée et surtout amoureuse de son petit ami Youva avec qui elle essaye de construire un couple à son image et vivre librement leur amour loin des assujettissements religieux erronés. Elle incarne la femme émancipée, moderne et sans préjugés (**fonctionnalité différentielle**). Elle énonce à ce propos :

« [...] Un assujettissement de l'Algérien depuis 1962, doublé de la morale des esclaves distillée par les chouyoukhs et imams de la cour, ça te donne une espèce au mieux irrécupérable, au pire mortelle.» (Ibid. :168)

« Chams Eddine, ce salopard d'intégriste, c'était lui qui avait appelé les policiers pendant que moi et Youva étions en train d'essayer d'avoir un petit moment d'intimité, de réinventer la vie qu'on nous volait. » (Ibid. :170)

A l'heure où l'Algérie connaît un bouleversement politique, à savoir le Hirak du 22/Février/2019, l'héroïne vit pleinement sa citoyenneté et son patriotisme au prisme d'une Algérie nouvelle. Elle s'écrie : « Aujourd'hui, des voix anonymes ont appelé à une

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

insurrection, à une révolte. Elles nous invitent à exprimer haut et fort nos aspirations. Aussi nos craintes. » (Ibid. : 67)

« Jamais Alger n'a été aussi unie. Aussi belle. Aussi enchantresse. Le corps de la femme algérienne vibre, frissonne et retrouve sa vitalité, sa sensualité, son identité. » (Ibid. : 173)

« Ce pays est entrain de changer. [...] C'est la révolution du sourire [...] Je vais porter ce sourire aussi longtemps que je pourrai. » (Ibid. :174)

D'après les énoncés présentés ci-dessus, indiquant l'importance hiérarchique que revêt le personnage principal soit la narratrice-personnage, nous déduisons qu'elle est l'héroïne de ce récit. En suivant le cours des actions faisant avancer la narration, nous relevons trois axes distincts et entremêlés à la fois, à savoir :

- Axe de pression et de soumission : englobant toutes les actions (contraintes) exercées par les autres personnages sur la narratrice-personnage.
- Axe du rejet : actions/réactions provenant de la narratrice-personnage envers les autres personnages.
- Axe d'émancipation : unissant toutes les actions libérant la narratrice-personnage de la tension entraînée par les autres personnages.

Des extraits présentés préalablement nous notons :

- Sur l'axe de pression et de soumission : la mère, Chems Eddine, la société algérienne.
- Sur l'axe du rejet : l'héroïne.

- Sur l'axe d'émancipation : Youva, le patriotisme, la citoyenneté.

Le va- et- vient entre les actions représentées par ces trois axes révèle leur trajectoire visant le point nodal du récit qui est l'héroïne. Nous consolidons notre déduction par l'analyse du « faire » de la narratrice-personnage.

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

### **1-2-Le faire :**

Au sein d'un récit, les personnages ont pour rôle de le dynamiser. Cette conception permet d'esquisser l'image du personnage caractérisé par les actions qu'il accomplit. Etant l'avatar des forces agissantes dans l'histoire, il se définit alors comme l'actant d'une sphère d'actions à l'intérieur d'un groupe où il exerce cette force. C'est ce qui fait de lui un « véritable acteur social » et son « faire » se charge ainsi de significations. Cela rejoint les travaux de Ph. Hamon qui a fait naître du modèle greimassien deux notions constitutives qui se basent sur l'étude du « faire » des personnages.

#### **1-2-1- Les rôles thématiques :**

Les rôles thématiques répertorient le personnage selon une catégorie socio-psycho-culturelle, ce qui lui permet la construction de sens et de valeurs. Ils désignent des thèmes généraux qui sont en nombre important dans un récit (sexe, origine géographique, idéologie...), or les plus pertinents pour sa compréhension sont ceux qui contribuent à l'intrigue appelés « axes préférentiels » (Jouve, 2001). Ces derniers sont analysés selon Hamon suivant ces critères :

**-La fréquence :** Quelles sont les actions les plus récurrentes ?

**-La fonctionnalité :** Quelles sont les actions les plus déterminantes ?

**-La synonymie :** Quelles sont les actions les plus facilement homologables ?

## 1-2 -2- Les rôles actantiels :

Hamon, en s'inspirant des travaux de Greimas, les analyse à travers deux axes essentiels :

**-Le programme narratif :** Renvoyant au : vouloir, devoir, pouvoir, savoir du personnage.

**-Le statut d'actant :** Rôle actantiel dans le programme narratif (est-il opposant, adjuvant, objet destinataire ou destinataire ?)

L'analyse des rôles actantiels et thématiques permet de dégager le signifié du personnage dans le récit.

Dans « Le baiser d'Alger » - et en se basant sur les énoncés cités antérieurement- il est important de rappeler qu'il y a deux intrigues : amoureuse et politique. Deux axes sont alors se dégagés:

**-Sur le plan amoureux :** La narratrice-personnage assume le rôle de l'amoureuse émancipée, désireuse de vivre au grand jour son couple avec son amoureux Youva, loin de toutes contraintes sociales et religieuses.

**-Sur le plan politique :** La narratrice-personnage endosse le rôle de la « Hirakiste » (révolutionnaire) qui veut changer comme l'ensemble de ses concitoyens la situation politique que traverse son pays et qui se sent dans le pouvoir de le faire en participant au Hirak du 22 Février 2019.

Les schémas actantiels suivants résument les rôles actantiels de l'héroïne :

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

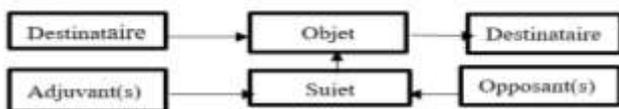


Fig.2. Rôles actantiels.

### Intrigue 1 :

- Destinateur** = -Narratrice-personnage.
- Objet** = -Vivre son amour librement.  
- Dénoncer l'hypocrisie sociale et religieuse.
- Destinataires** = - Narratrice-personnage.  
-Youva
- Adjuvants** = -Youva  
-Amour (pour \de) Youva
- Sujet** = - Narratrice-personnage.
- **Opposants** = -Sa mère/ Chems Eddine/ Imams  
/Chouyoukhs/Valeurs religieuses  
erronées  
-Valeurs sociales désuètes.

### Intrigue 2 :

- **Destinateur** = Narratrice-personnage.
- **Objet** = Vivre son patriotisme et sa  
Citoyenneté librement.  
-Libérer le pays.
- **Destinataires** = Les algériens.
- **Adjuvant** = Hirak du 22-2-2019.
- **Sujet** = Narratrice-personnage.

**- Opposant** = Le doute.

L'étude du cadre actantiel (Ph. Hamon) explique le statut d'héroïne que la narratrice-personnage s'attribue et donne un aperçu sur le profil du signifié (le faire) qu'elle représente dans la trame narrative.

Afin d'avoir un tableau complet de « cet être de papier », nous examinerons la deuxième face du signe, à savoir le signifiant (l'être).

### **1-3- L'Être :**

#### **1-3-1- Nom :**

En désignant le personnage par un nom propre, l'auteur se l'approprié et invite le lecteur à fixer son imagination sur un type particulier d'actant. Le nom propre attribué à un personnage dans un roman est évocateur dans le sens où il est motivé car l'écrivain le charge d'une valeur signifiante. « [...] Un nom propre doit être interrogé soigneusement car le nom propre est, si l'on peut dire, le prince des signifiants, ses connotations sont riches, sociales et symboliques » (Barthes et al., 1974, p.34)

L'identité accordée à chaque personnage permet de le distinguer dans le microcosme social dans lequel il se meut au fur et à mesure que le récit se déploie. Avec l'avènement du Nouveau Roman la figure même du personnage s'est vue remettre en question et par la même sa dénomination. Nous assistons alors au démantèlement du personnage que R. Barthes nomme « dépersonnages » et cela à travers l'absence du personnage ou

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

son anonymat. M. Bakhtine déclare à ce propos : « Grâce à cette technique d'écriture l'auteur se libère de la dictature de la voix en ayant recours à la polyphonie c'est-à-dire la multiplicité des voix.» (1978, p. 20)

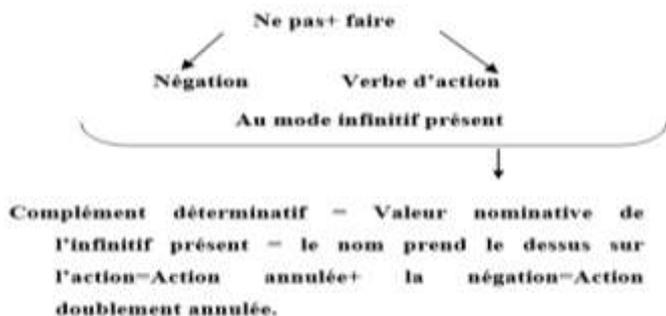
Dans le corpus étudié, l'héroïne (figure féminine) est anonyme, cela lui permet d'avoir un ancrage profond et maniable à la fois au niveau de l'énonciation. Elle se désigne dans le récit par le jeu des déictiques (Je \ nous), ce qui dénote aisément une hétérogénéité de la « scène énonciative » (Maingeneau, 2010, p. 15) de par la double énonciation présente.

Le choix du (Je) accorde à la narratrice-personnage une énonciation narrative au niveau individuel et intime résumant une somme d'émotions (colère, dégoût, rejet) vis-à-vis des valeurs sociales qu'elle dénonce. Son monologue interne est jonché de modalisateurs qui témoignent de la profondeur des sentiments exprimés, en voilà un exemple :

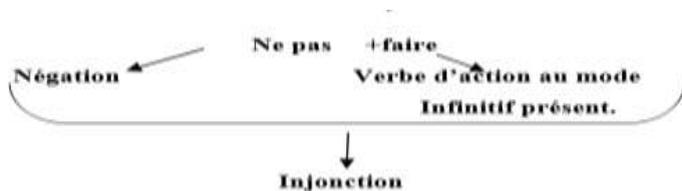
Un peu plus bas, du côté rue Mulhouse, Youva m'attendait. C'est après bien des tractations qu'il a accepté de ne pas faire ce qu'il faisait d'habitude quand nous sortons : venir dans mon quartier et marcher à mes côtés, incognito, jusqu'à ce que nous soyons loin de la maison, des voisins, des curieux ... Croiser un membre de la famille, un cousin, une connaissance est un risque quasi-létal pour presque tous les « faux » couples – appellation qui n'a de sens que dans les pays musulmans et qui désigne des « couples » non mariés –algériens-op.cit.166



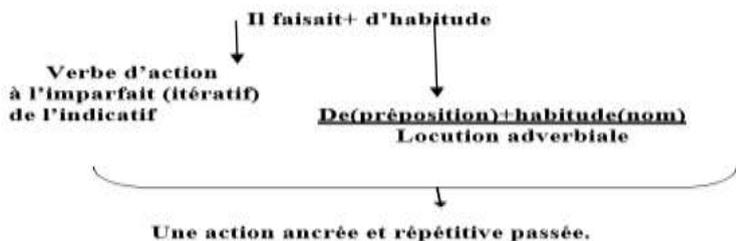
Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue Socles



**-Une troisième combinaison :** La négation réunie au verbe au mode infinitif donne une injonction.



**-Une quatrième combinaison :** Le verbe d'action « faire » associé à une locution adverbiale « de/ habitude » exprimant une action linéaire effectuée à l'imparfait itératif cela donne une action ancrée et répétitive.



Revenons au choix du « nous » qui attribue à la narratrice-personnage une énonciation narrative collective en véhiculant la parole du groupe auquel elle appartient à savoir le peuple

algérien. A travers l'emploi du « nous », elle interpelle le co-énonciataire (le narrataire) en lui présentant un constat lamentable de la situation de la société algérienne à l'aube du mouvement populaire (Hirak).

Nous le notons comme suit :

En fait se balader à Alger procure, en plus du rêve (au sens espoir), une anxiété permanente. Surtout depuis l'avènement de la génération *3adeb el qabr* (le châtime<sup>3</sup> de la tombe : [...] peut-on apprendre à aimer la vie quand, à 5ans, le prof nous inflige les récits des châtime<sup>3</sup> de la tombe ? La mort partout, la damnation partout, à croire que l'Islam était à la base une religion de gothiques qui a mal tourné. (Ibid. :167)

Nous avons tous été intoxiqués jusqu'à la moelle. Pioche un peu dans nos corps et tu verras partout incrustés en nous des paroles de mort, des récits de tourmente éternelle et des peurs cristallisées [...] Câblés. Ligotés. Embourbés. Esclaves... Nous sommes tout ça. (Ibid. :167)

Dans ces passages, le co-énonciataire est convoqué tantôt explicitement, tantôt implicitement :

- **Explicitement** : L'emploi du déictique « Tu », suivi d'un verbe de perception, « verras », donne une description exacte et précise au narrataire, il est le témoin médiat de l'application de certaines valeurs religieuses erronées. Le futur simple contribue à élargir le champ temporel, ce qui donne à ce fait l'impression d'une continuité et d'une projection dans le temps.

-**Implicitement** : L'emploi du déictique « nous » décomposé

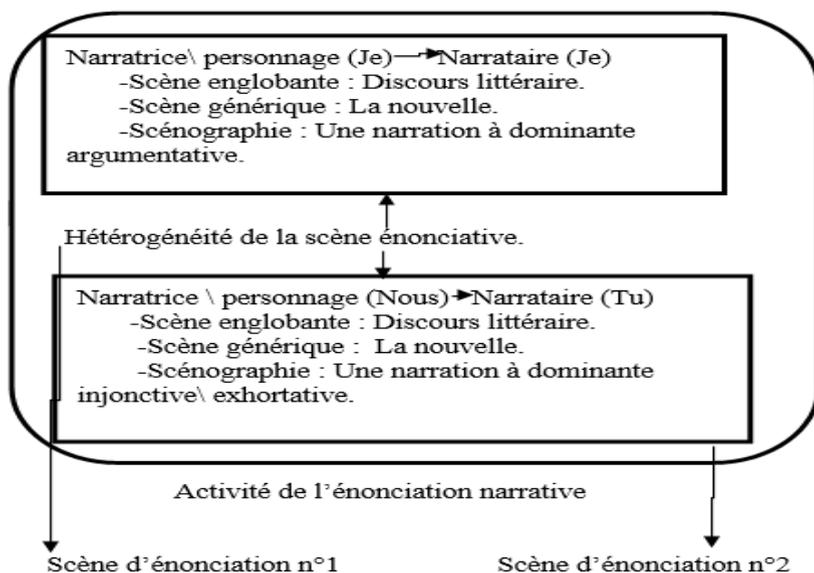
Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

en:

Le microcosme social {  
 -Je= Narratrice \ personnage.  
 -Tu= Narrataire.  
 -Ils = Peuple algérien.

Suivi du verbe d'état « Etre » justifie l'état collectif, (intoxiqués) conjugué au passé composé de l'indicatif, il a la valeur d'une vérité générale qui se répète dans le temps.

En somme, afin de résumer l'analyse de l'activité d'énonciation interne du récit, nous proposons le schéma suivant synthétisant la double « scène énonciative » :



**Fig.3. Activité énonciative dans *Le baiser d'Alger***

De cette analyse, nous arrivons à distinguer à quelle catégorie s'identifie l'héroïne du récit. A travers l'hétérogénéité de son énonciation, c'est l'image d'une femme rebelle, affirmée, libre

de ses choix, réflexive, citoyenne active et patriotique qu'elle reflète. Elle dénonce ce que la société et les valeurs religieuses erronées imposent comme « politiquement correct » et dévoile la valeur de la femme, en général, et de l'Algérienne, en particulier.

Dans le but de saisir la signification totalisante de la représentation de la femme dans le récit étudié, il est impératif de compléter l'analyse énonciative par une autre qui prend en charge le contexte de production. Nous choisissons pour cela l'analyse des opinions empruntée à la méthode de S. Moscovici.

## **2- La représentation sociale et l'analyse de contenu :**

Les représentations sociales sont un concept fondé par Serge Moscovici qui le définit comme :

Une manière d'interpréter le monde et de penser notre réalité quotidienne, une forme de connaissance sociale que la personne se construit plus ou moins consciemment à partir de ce qu'elle est, de ce qu'elle a été et de ce qu'elle projette et qui guide son comportement. Et corrélativement (la RS est) l'activité mentale déployée par les individus et les groupes pour fixer leurs positions par rapport à des situations, événements, objets et communications qui les concernent. (1984, p.132)

Une représentation sociale est donc un « objet » découpé entre un « moi » et « les autres ». C'est le lieu où se réunissent les opinions élaborées par un groupe et partagées par le biais des communications.

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

Ayant en commun la matière première qui est la production de l'individu, l'analyse des représentations s'est reliée à l'analyse de contenu, ce rapport n'est nullement arbitraire car le moteur des représentations sociales est le discours qui lui-même est enraciné par les participants de la communication qui est l'objet de l'analyse de contenu.

Afin d'analyser le discours produit en situation de communication et relever les représentations sociales, Moscovici a mis en place l'analyse thématique (méthode d'analyse de contenu) qui s'articule autour des points suivants : les opinions, les attitudes, les stéréotypes.

Nous résumons l'approche en ce qui suit :

- 1- Délimiter l'objet de représentation à étudier.
- 2- Relever les segments de discours en relation avec l'objet de représentation (répertorier tous les énoncés qui évoquent l'objet de représentation)
- 3-A partir des unités d'analyse, relever les thèmes qui sont codifiés par un mot.
- 4- Classer les mots obtenus selon ce qu'ils représentent : idées, valeurs...

L'étude des représentations sociales par le biais de l'analyse de contenu dans « *Le baiser d'Alger* » est comme suit :

L'objet de représentation dans le texte étudié est la figure de la femme, incarnée par l'héroïne (narratrice/ personnage). Elle

communiqué à travers des énoncés, ces derniers sont des unités d'analyse dont nous relevons les suivantes :

**Enoncé 1 :** « Youva, mon petit intello, dévoreur de livres, mon immense grise politique, que j'aime par-dessus tout et malgré tout. » op., cit, 168

**Enoncé 2 :**

Aujourd'hui Youva et moi, nous venons venger cet incident. Nous allons reproduire à Alger cette scène devenue iconique et immortalisée dans un cliché : un couple qui s'embrasse à Vancouver en 2011 durant une manifestation houleuse. Société 1, Amour 0. Aujourd'hui, on va égaliser le score. (Ibid. : 171)

**Enoncé 3 :** « La seule chose qui compte c'est le « baiser d'Alger », le plus casse-cou de tous... Le « baiser d'Alger » doit voler la vedette à la descente imminente d'Ali Benhadj, aux « inratables » slogans appelant à la DawlaIslamia. Comme en 88, comme à chaque fois... » (Ibid. : 171)

**Enoncé 4 :** « Je sortis de sous les escaliers vermoulus, tiré Youva vers moi, et nous nous sommes embrassés longtemps. [...] Sous les regards de ceux qui nous entouraient. Sous leurs sourires. » (Ibid. : 174)

**Enoncé 5 :**

Arrivée aux escaliers du Croissant Rouge, je vois un groupe de personnes vêtues de vert et portant des sacs en plastique. Elles sont si bien organisées [...] C'est donc bien vrai ! Des gens s'organisent pour nettoyer les rues après les manifestations... j'ai vu des appels du genre sur Facebook, mais je me disais que ça allait finir par n'être qu'un événement Facebook auquel 5000

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

personnes affirmeront avoir participé et qui au final, n'aura réuni que l'initiateur et son meilleur ami. » (Ibid. : 169-170)

**Enoncé 6 :** « Ce pays est entrain de changer. [...] c'est la révolution du sourire. C'est écrit partout dans les affiches [...] » (Ibid. :174)

**Enoncé 7 :** « Jamais Alger n'a été aussi unie. [...] Nous tous en train de rêver ensemble » (Ibid. :173)

**Enoncé 8 :** « Un rêve parfumé au vinaigre. Un rêve qu'on fait ensemble devient une réalité... » (Ibid. : p 173)

**Enoncé 9 :** « Pas de slogans de DawlaIslamiya aujourd'hui [...] » (Ibid. : 173)

**Enoncé 10 :** « ChemsEdinne, ce salopard d'intégriste [...] » (Ibid. :170)

**Enoncé 11 :** « [...] Un assujettissement de l'Algérien depuis 1962, doublé de la morale des esclaves d distillée par les chouyoukhs et imams de la cour. » (Ibid. :168)

**Enoncé 12 :** « Je vois encore ces policiers menotter Youva comme s'il était un vulgaire terroriste. » (Ibid. :170)

**Enoncé 13 :** « Des petits chenapans courraient en chantant à tue-tête : « Djibou el BRI, Djibou essai- kaa, Ohhh,ohhh,ohhh... » (Ibid. : 165)

**Enoncé 14 :** « Ou peut-être qu'au fond, ma mère m'admire. Féministe refoulée dans des habits de " Mrataaddar" » (Ibid. :169)

**Enoncé 15 :** « Ma jupe aguicheuse flirtait pourtant audacieusement avec l'incident diplomatique. » (Ibid. :165)

De ces énoncés, nous relevons les thèmes ci-après :

<b>Enoncé</b>	<b>Thème</b>
<b>Enoncé 1</b>	<b>Amour</b>
<b>Enoncé 2</b>	<b>Amour</b>
<b>Enoncé 3</b>	<b>Amour</b>
<b>Enoncé 4</b>	<b>Amour</b>
<b>Enoncé 5</b>	<b>Rébellion</b>
<b>Enoncé 6</b>	<b>Rébellion</b>
<b>Enoncé 7</b>	<b>Rébellion</b>
<b>Enoncé 8</b>	<b>Rébellion</b>
<b>Enoncé 9</b>	<b>Croyance</b>
<b>Enoncé 10</b>	<b>Croyance</b>
<b>Enoncé 11</b>	<b>Politique</b>
<b>Enoncé 12</b>	<b>Politique</b>
<b>Enoncé 13</b>	<b>Politique</b>
<b>Enoncé 14</b>	<b>Féminisme</b>
<b>Enoncé 15</b>	<b>Féminisme</b>

Nous procédons au classement des thèmes obtenus. Voici ce qu'ils représentent :

<b>Thème</b>	<b>Représentation</b>
Amour	Amour
Rébelli on	Citoyenneté

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

Croyance	Religion
Politique	Oppression
Féminisme	Emancipation

Pour mieux expliciter les représentations retenues, nous les relierons au contexte de production. Autrement dit, -comme l'explique Maingueneau- nous les associons à l'activité d'énonciation externe au récit. (op., cit. 16)

Effectivement, le récit traité fait partie d'un recueil de nouvelles intitulé *La révolution du sourire*, un surnom donné par les Algériens au Hirak (insurrection populaire pacifique) déclenché le 22 Février 2019 suite à « l'obstination de la haute hiérarchie [...] et de quelques oligarques à reconduire pour cinq années encore un chef d'état grabataire [...] » (Grim, 2020 : 19). Ce fait a été mal vécu par les Algériens qui ont dénoncé cette tromperie bien avant la campagne électorale d'avril 2019. Cette maladresse commise par la haute sphère de l'Etat algérien convainc le peuple de la nécessité de sortir clamer son désarroi dans la rue. Toutes les villes du pays sont au rendez- vous, « les manifestants sont estimés à environ 24 millions de personnes au plus haut de la mobilisation enregistré d le 8 mars 2019. »(Ibid. : 26)

La date du 22 Février 2019 est mémorable pour les Algériennes et les Algériens car elle est représentative d'un

tournant majeur dans l'Histoire du pays qui se réécrit sans larmes et sans douleur. Le peuple unifié, est déterminé à s'opposer au régime politique de Bouteflika. C'est encore une fois les jeunes qui sont en première ligne exposés au danger de la « [...] répression et qui sont de ce fait, les plus nombreux à subir la brutalité [...] » (Ibid. :33)

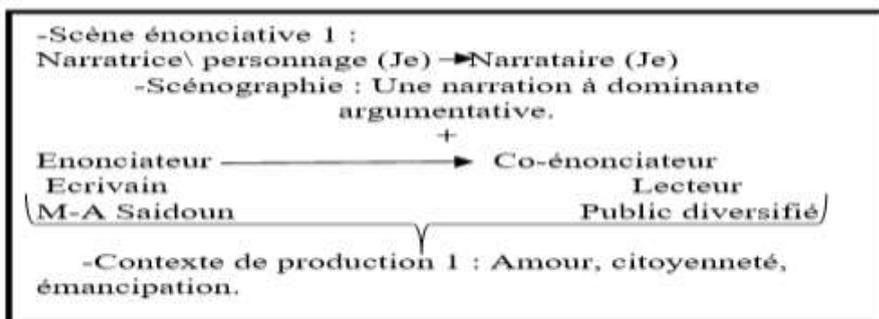
Ce contexte socio-politique exerce une influence marquante sur les représentations véhiculées à travers le récit examiné. Nous distinguons alors deux catégories de classification de ces dernières :

1- Les valeurs sociales : amour, citoyenneté, émancipation.

2- Les vices sociaux : oppression.

De ce fait, nous obtenons un double « contexte de production » qui se calque aisément sur la double « scène énonciative » précédemment obtenue. Nous avons donc pour :

- La scène d'énonciation 1 + le contexte de production 1



En partant de l'intérieur de l'activité énonciative (scène d'énonciation 1) vers l'extérieur de l'activité d'énonciation (contexte de production 1), nous remarquons que l'énonciateur



de la femme « Hirakiste », activiste sur tous les plans constituant la vie sociale et politique de l'Algérie.

Représentation de la femme au lendemain de la révolution populaire algérienne (Hirak) dans : *Le baiser d'Alger* de Mohamed-Anis Saidoun. revue *Socles*

### **Conclusion**

En somme, à l'issue de cette analyse nous pouvons avancer que la perception de la femme chez Mohamed Anis Saidoun met en scène la figure de la citoyenne engagée, responsable, prête à faire entendre sa voix, qui s'inscrit dans la vie politique de son pays dans l'espoir de changer la situation.

L'auteur veut que la narratrice-personnage représente la femme algérienne actuelle, une « Moujahida » des temps modernes qui se délie – surtout avec l'avènement du mouvement populaire (Hirak) – de toutes les restrictions faisant tomber les divers stéréotypes qui gravitaient autour d'elle de par le passé. La prise de parole exclusive et l'hétérogénéité de son discours incluent le récepteur qui s'identifie aisément à l'héroïne.

### **Bibliographie**

#### **Corpus d'étude**

SAIDOUN Mohamed-Anis, « Le baiser d'Alger », 2019, in. *La révolution du sourire*, Alger, Frantz Fanon, p. 165-174.

#### **Autres ouvrages**

BAKHTINE M., 1978, *Esthétique et théorie du roman*, Paris, Gallimard, 20 p.

BARTHES R., 1974, « Analyse textuelle d'un conte d'E. Poe », dans *Sémantique narrative et textuelle*, Paris, 34 p.

HAMON Ph., 1977, « Pour un statut sémiologique du personnage » dans *Introduction à l'analyse structurale des récits*, Paris, Seuil, 124-125 p.

JOUVE V., 2001, *L'effet-personnage dans le roman*, Paris, Presse universitaire de France.

JOUVE V., 2010, *Poétique du roman*, Paris, Armand Colin, 111p.

GRIM N., 2020, *L'an I du Hirak, autopsie d'une révolution inédite*, Alger, Casbah-Editions, 19-3p.

MAINGENEAU, D., 2010, *Manuel de linguistique pour les textes littéraires*, Paris, Armand Colin, 15p.

MOSCOVICI, S., 1984, *Psychologie sociale*, Paris, PUF, 132p.